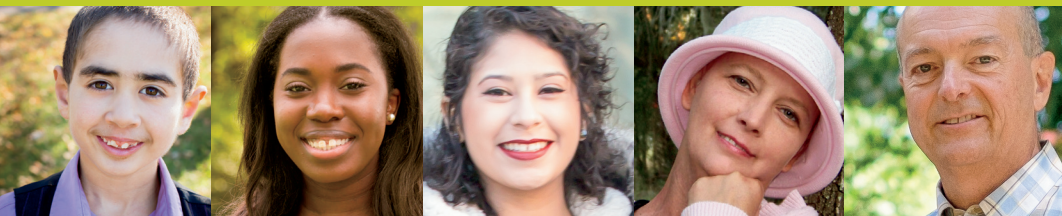


Trung Tâm Hỗ Trợ Bệnh Nhân

HƯỚNG DẪN VỀ
HỖ TRỢ VÀ
TÀI NGUYÊN BMT



Những người được cấy ghép (từ trái sang): Kyle, Ines, Briana, Becky và Bob



HỖ TRỢ RIÊNG TỪNG NGƯỜI

Chúng tôi hân hạnh giúp quý vị có được thông tin dễ đọc, đáng tin cậy từ lúc chẩn đoán cho đến lúc hồi phục. Hãy gọi hay gửi điện thư cho chúng tôi để được các chuyên gia chu đáo của chúng tôi hỗ trợ kín đáo, riêng từng người một. Chúng tôi sẽ lắng nghe và giúp quý vị tìm câu trả lời. Tất cả các chương trình và nguồn tài nguyên của chúng tôi đều **miễn phí**. Hãy vào mạng lưới BeTheMatch.org/one-on-one để biết thêm chi tiết.



Leah, Người Hướng Dẫn Bệnh Nhân BMT



Chúng tôi sẽ dành tất cả thời gian cần thiết để giúp bệnh nhân và người chăm sóc trong suốt hành trình cấy ghép. Gọi cho chúng tôi nếu quý vị có bất cứ thắc mắc nào. Nếu không trả lời được, thì chúng tôi sẽ tìm giải đáp cho quý vị.

—Maria,
Người Hướng Dẫn Bệnh Nhân
BMT Song Ngữ

NGƯỜI HƯỚNG DẪN BỆNH NHÂN BMT: là những nhân viên xã hội và chuyên viên giáo dục sức khỏe được cấp phép để giúp quý vị:

- Tìm hiểu về việc cấy ghép
- Hiểu rõ tiến trình tìm người hiến tặng
- Tìm một trung tâm cấy ghép
- Giải đáp các thắc mắc về tài chính hay bảo hiểm cho quý vị
- Chuẩn bị và lo cho cuộc sống sau khi cấy ghép

Hãy vào mạng lưới BeTheMatch.org/navigate để biết thêm chi tiết.

TRUNG TÂM HỖ TRỢ BỆNH NHÂN

Chúng tôi túc trực trước khi, trong khi và sau khi hoàn tất cấy ghép để giúp đỡ quý vị.

GỌI SỐ: 1 (888) 999-6743

Thứ Hai–Thứ Sáu, 8:00 sáng–5:00 chiều Giờ Miền Trung.

ĐIỆN THƯ: pacienteinfo@nmdp.org

Chúng tôi cũng có sẵn thông ngôn viên nói ngôn ngữ mà quý vị ưa dùng. Xin cho nhân viên của chúng tôi biết quý vị muốn nói ngôn ngữ nào khi gọi tới.



Justin, người được cấy ghép, cùng với mẹ anh là Kari, cũng là người chăm sóc cho anh

Các **CHƯƠNG TRÌNH HỖ TRỢ NGƯỜI CHĂM SÓC** của chúng tôi giúp quý vị đương đầu với những khó khăn khi chăm sóc người thân trong suốt hành trình cấy ghép. Quý vị sẽ được kết nối với Người Hướng Dẫn Bệnh Nhân BMT, vị này sẽ lắng nghe, chia sẻ các gợi ý, giúp đỡ nếu quý vị nếu gặp khó khăn, và hỗ trợ quý vị trong quá trình tự lo cho bản thân. Hãy vào mạng lưới BeTheMatch.org/Caregiver để biết thêm chi tiết.



Chúng tôi cung cấp **DỊCH VỤ CỐ VẤN** qua điện thoại riêng từng người, miễn phí, kín đáo để giúp bệnh nhân, người chăm sóc, thân quyến và người còn sống đương đầu với quá trình cấy ghép máu hay tủy (blood or marrow transplant, hay BMT) và hồi phục.

Gởi điện thư đến

patientinfo@nmdp.org

hoặc gọi số 1 (888) 999-6743 để biết thêm thông tin.

CÁC CHƯƠNG TRÌNH KẾT NỐI VỚI NHỮNG NGƯỜI KHÁC ĐÃ TỪNG THAM GIA CÂY GHÉP



CHƯƠNG TRÌNH THỬ NGHIỆM LÂM SÀNG JASON

CARTER: giúp bệnh nhân bị bệnh về máu và gia đình của họ dễ dàng tìm các thử nghiệm lâm sàng hơn. Chương trình này bao gồm:

- Hỗ trợ kín đáo từng người một từ Chuyên Gia Giáo Dục Bệnh Nhân Thử Nghiệm Lâm Sàng, vị này có thể giải đáp các thắc mắc và giúp quý vị tìm các thử nghiệm lâm sàng
- Công cụ trực tuyến để sử dụng để tìm các thử nghiệm lâm sàng
- Tài nguyên giáo dục để tìm hiểu về các thử nghiệm lâm sàng và những chữa trị mới

Xin gửi điện thư đến ClinicalTrials@jcctp.org hay vào mạng lưới JCCTP.org để biết thêm.



Tham gia cộng đồng bệnh nhân và người chăm sóc trên Facebook

[Mạng Lưới Kết Nối Bệnh Nhân của Be The Match
Facebook.com/BeTheMatchPatient](https://www.facebook.com/BeTheMatchPatient)



Danielle, tình nguyện viên Kết Nối Đồng Đạo cũng là người được cấy ghép

CHƯƠNG TRÌNH KẾT NỐI ĐỒNG ĐẠO của chúng tôi có thể kết nối quý vị hay người chăm sóc với người nào đã từng qua hành trình cấy ghép. Các tình nguyện viên đồng đạo được huấn luyện của chúng tôi túc trực qua điện thoại hay điện thư. Yêu cầu kết nối bằng cách vào mạng lưới BeTheMatch.org/PeerConnect.



Chúng tôi có các **NHÓM HỖ TRỢ** chuyên nghiệp để trợ giúp qua điện thoại về nhiều chủ đề cấy ghép khác nhau mỗi tháng. Tham gia nhóm hỗ trợ giúp quý vị kết nối với những người khác, tìm hiểu các chỉ dẫn thực tế, và giảm được căng thẳng. Nhóm hỗ trợ là nơi an toàn để chia sẻ nỗi sợ hãi, niềm vui cũng như sự thất vọng mà không sợ bị phán xét.

Muốn biết thêm thông tin về các chủ đề sắp tới hay muốn ghi danh, xin gửi điện thư cho patientinfo@nmdp.org hoặc gọi số 1 (888) 999-6743.

TRỢ CẤP TÀI CHÁNH



Chúng tôi cũng có trợ giúp tài chánh cho bệnh nhân trước và sau khi cấy ghép. Các trợ cấp này dành cho những bệnh nhân đủ tiêu chuẩn đang gặp khó khăn trả chi phí y tế xuất túi và những chi phí sinh hoạt khác sau khi cấy ghép.

Nhân viên xã hội tại trung tâm cấy ghép có thể giúp quý vị:

- Tìm hiểu xem quý vị có đủ tiêu chuẩn được trợ cấp từ Be The Match không
- Nộp đơn xin trợ cấp từ Be The Match
- Kết nối quý vị với các chương trình trợ giúp tài chánh khác có sẵn thông qua bệnh viện hay cộng đồng

Muốn biết thêm thông tin, xin vào mạng lưới
BeTheMatch.org/PatientAssistance

CÁC TÀI NGUYÊN GIÁO DỤC

TÀI NGUYÊN GIÁO DỤC miễn phí của chúng tôi hỗ trợ quý vị trước khi, trong khi và sau khi cấy ghép. Đặt lấy tài liệu tại BeTheMatch.org/request.



DANH MỤC TRUNG TÂM CẤY GHÉP của chúng tôi có thể giúp quý vị tìm thông tin về các trung tâm cấy ghép tại Hoa Kỳ.

Hãy vào mạng lưới BeTheMatch.org/Access.

Chúng tôi cung cấp **TÀI NGUYÊN THÔNG DỊCH** sang 11 ngôn ngữ và hỗ trợ qua điện thoại bằng hơn 100 ngôn ngữ. Muốn biết thêm thông tin, hãy vào mạng BeTheMatch.org/translations.

TÀI NGUYÊN GIÁO DỤC (tiếp theo)



- **VIDEO VỀ NHỮNG THÔNG TIN CĂN BẢN VỀ CẤY GHÉP MÁU VÀ TỬY** giải thích việc cấy ghép qua trải nghiệm của những người giống như quý vị đã từng trải qua tiến trình cấy ghép. Quý vị có thể xem những băng video ngắn tại BeTheMatch.org/LearnTheBasics.
- **ĐĂNG KÝ NHẬN BẢN TIN ĐIỆN TỬ LIVING NOW (SỐNG KHỎE VỚI HIỆN TẠI)** để biết các chỉ dẫn sống khỏe mạnh sau khi cấy ghép và nghe những người khác chia sẻ câu chuyện và trải nghiệm của họ. Đăng ký tại BeTheMatch.org/Patient-Enews.



Ethan, người được cấy ghép

Tham gia các **HỘI THẢO QUA ĐIỆN THOẠI** trực tiếp, miễn phí với chúng tôi. Tìm hiểu các chủ đề như:

- Thông tin căn bản về cấy ghép máu và tủy
- Bác sĩ tìm người hiến tặng như thế nào
- Cách tự chăm sóc bản thân dành cho người chăm sóc

Đăng ký tham dự các buổi hội thảo sắp tới tại

BeTheMatch.org/Patient-Workshops.



CHÚNG TÔI SẴN SÀNG TRỢ GIÚP TỪNG BƯỚC

Quý vị sẽ không đơn độc trong suốt hành trình cấy ghép. Be The Match® sẵn sàng giúp đỡ. Chúng tôi có nhiều chương trình và nguồn tài nguyên miễn phí để hỗ trợ bệnh nhân, người chăm sóc và thân quyến trước khi, trong khi và sau khi cấy ghép.

TÌM HIỂU: BeTheMatch.org/patient

LẤY THÔNG TIN: BeTheMatch.org/request

ĐIÊN THƯ: patientinfo@nmdp.org

GỌI SỐ: 1 (888) 999-6743



Tình trạng y tế, trải nghiệm cấy ghép và hồi phục của mỗi người rất riêng biệt. Quý vị phải luôn hỏi ý kiến nhóm cấy ghép của chính quý vị hay bác sĩ gia đình về trường hợp của mình. Thông tin này không dùng để thay thế, và cũng không thay cho phán đoán y tế hay lời khuyên của bác sĩ.